

西國立志編

第五卷社論者

西國立志編

原名  
自助論

第二冊

9  
4129  
2



9  
4129  
卷 2



自助論第二編叙輯  
自助論第二編叙輯  
福哉今日西國之民也雖古帝王庸何及乎  
昔者方隅自封智識狹隘令也四海交通學  
問淵博昔者教化不明風俗慘刻令也崇敬  
神明志行虔誠昔者君上專權民如奴隸今  
也人得自主共謀公益昔者法教有禁強迫  
人心令也任民自擇王者不問昔者俗尚勇  
悍動生仇隙令也人嗜道藝互為友愛昔者

勝侯氏曰



自助論第二編序

41- 6263

商賈貿易官府限制。今也信其自然。百物亨通。昔者工事不盛。貨財不生。今也物料輸入。製造輸出。昔者房屋庠小。規制不備。今也華堂入雲。究極工巧。昔者器皿廉澁。資生有缺。今也供具精美。身心快適。昔者盤饌烹調。唯供土物。今也唐茶竺糖。朝涵夕濡。昔者山海遼濶。跋涉艱難。今也火車。汽船。安坐行遠。昔者天涯地角。夢魂難達。今也電報。告急千里。

面談。昔者街衢。夜黑。雀苻竊發。今也街燈如晝。輟擊肩摩。昔者鴈魚不便。急難吞聲。今也一東一錢。達于四境。昔者貧氓傭工。得金輒使。今也銀鋪收管。如子償還。昔者簡冊。寄於富人。難聚。今也書籍。充溢。寒士易致。昔者朝多祕景。野有鬱衷。今也廟論巷議。日印萬紙。蓋溯今五十年之前。比之二百年之前。則不翅昏明晝夜之別矣。今日之西國。比之五十

年之前則又有高下霄壤之異矣嗚呼如此  
福運何由而致哉得無非教化日明而人心  
嚮善之效乎雖然非有究水火之理創造機  
器者則德雖正而用不利生不厚矣思此則  
創造機器者之功德見焉歲次上章敦輝孟  
夏下浣中村正直題於無所爭齋

二梅木凝之書



自助論第二冊目錄

第二編 新機器ヲ發明創造スル人ヲ論ズ

- ① 英國ノ人民職事ニ勉強スル事
- ② 勞苦ノ工場ハ最善學校ト稱スベシ
- ③ 休彌爾列爾ノ論
- ④ 貧困勞苦ハ踰越スベカラザル障礙ニアラザル事
- ⑤ 機器創造者ノ邦國ヲ利スル事
- ⑥ 蒸氣機器ノ創造ノ事
- ⑦ 惹迷士瓦德ノ勤勉并ニ心思ヲ用ヒテ習慣トナレ  
ル事
- ⑧ 瓦德蒸氣機器ヲ作シテ事
- ⑨ 蒸氣機器百般ノ用トナル事

- ⑩ 力查阿克來并ニ紡棉機
  - ⑪ 比耳并ニ印花機白布ノ上ニ花草ヲ印スル機器
  - ⑫ 維廉李并ニ織襪機
  - ⑬ 戎喜斯可土并ニ織線帶機
  - ⑭ 若瓜德并ニ織機
  - ⑮ 亥爾滿并ニ梳治衣料機
- 第三編 三陶工ノ傳
- ① 福楞察ノ人拉加ソノ業ヲ勉ムル事
  - ② 培那德巴律西ノ事
  - ③ 葡查ノ事
  - ④ 若社空地烏德ノ事

斯邁爾斯自助論 一名西國立志編

第二編 新機器ヲ發明創造スル人ヲ論ズ

黑爾普士曰貧賤ノ人ハ機器ヲ發明シ英國ヲ利スル  
 モノヲ除去タラシニハ英國ニテ貧賤ノ人ヲ利スル  
 モノ幾何モナカルベシ

① 英國ノ人民職事ニ勉強スル事

英國ノ人民ノ風習性格種々著モノアル中ニ職業ニ勉  
 強スル精神アルコトノ一ナリ史冊ニ載モノ肩ヲ比ベ今  
 世ニ於テ古ニ讓ラナシ英國版圖内ノ工業昌盛ニシテ貨  
 財生殖スルコトノ根元基礎ハ國人ニユノ勉強ノ精神アル  
 ニ由テ建立セラルコトナリ英國ノ勢力日ニ長スルコトハ  
 首トシテ人民ニ自主ノ權アリテ又能勉強スルノ効驗ナ

リ。蓋シ土地ヲ耕ス人。有用ノ物貨ヲ生ズル人。機器ヲ創造  
スル人。書籍ヲ著ス人等。或ハ手ヲ以テ。或ハ心ヲ以テ。勉強  
勞苦スルモノ。古ヨリ今ニ至ルマデ。積累シテ偶然ニカクノ  
如ク。國家ノ勢力ヲシテ盛大ナラシメタリ。且、コノ勉強ス  
ル精神ハ。獨リ邦國ノ生命ノ根源ナルノミナラス。昔ヨリ  
次第ニ吾國ノ律法ヲ糾繆ヲ改正シ。國政ノ缺漏ヲ補完ス  
ル。トモ。亦コレヲ賴リナリ。

二 勞苦ノ工場ハ學校ノ最モ善モト稱スベシ

勞苦ノ職業ヲ勉做ス。トハ。最善ノ教養ナリ。蓋シ人民ノ各自  
一身ヲ以テ言ハ。職業ヲ勉強スル。トハ。身體ヲシテ。壯強ナ  
ラシムルノ益アリ。而シテ邦國ヨリ言ハ。財ヲ生シ。用ヲ利シ。  
經濟ハ。大道ニ於テ。コレヨリ上ハナシ。且、人ニハ。各々

ノ職分アリテ。カヲ盡スベキ。トナルニ。コノ正經ノ工事ヲ  
勉強勞作スル。トハ。乃チ己ノ本分ヲ盡ス道ナリ。コレ乃皇  
天ノ庇護ヲ受テ。福運ヲ招クノ道ナリ。詩人ノ言ニ。神明ノ  
人ヲ洞天福地ニ導ク。ルヤ。ツノ道路ニ。勉強勞苦ノ關隘ヲ  
置リ。ト云ル。ト宜ナルカ。誠ヤ。吾ノ手足ヲ勞シ。心志ヲ苦  
メテ。贏得タル食物ナレバ。コレヲ肯シト思フ。他ニ比類ア  
ルベカラズ。抑モ。勉強勞苦ノ徳タルヤ。土地コレニ由テ。次  
第ニ開闢シ。人民コレニ由テ。蠻荒野鄙ノ俗ヲ免ル。トナ  
リ。邦國ニ於テ。開化文明トイヘルモノモ。特ニ人民ノ勉強  
勞苦ニ由テ。コレニ至ル。トナリ。且、勉強勞苦ハ。獨リ人ノ盡  
ベキノ職分ナルノミナラス。亦人ノ清受スベキノ福慶ナ  
リ。特ニ懶惰ノ人ノミ。コレヲ以テ。苦患ト思ヘリ。試ニ勞事ヲ

\* Hugh Miller.

彌氏享和  
二年生

務ル人ヲ觀ヨ。ソノ筋骨ノ堅キ。神思ノ強キハ。豈ソノ職分  
ヲ盡ス。ノ明證ナラズヤ。カク人如ク身心康強ニシテ。工事  
ニ勞苦スル。豈快適ノ事ナラズヤ。蓋シ勞苦ハ即學校ナ  
リ。コノ學校ニ於テ教ルトコロノモノハ。人ヲシテ工事習  
練ノ上ヨリシテ。心智ヲ開キ。考察ヲ長ゼシムルコトナリ。是  
故ニ勞事ヲ勉メ。工役ヲ執テ。ソノ生涯ヲ爲ル間ニ。心  
脩養モ自ラソノ中ニ具レルコトナリ。  
③ 休彌爾列爾ハ。工作ノ事ニ勉強勞苦セル人ニシテ。ソノ中  
ノ甘苦ヲ熟知セルコト。他人ノ能及トコロニ非ズ。嘗テ自  
ソノ平生ノ實驗ニ由リテ自得セルモノヲ言テ曰。工事ヲ勤  
テ做。コトハ。縦ヒ極テ勞苦ノ業タリトモ。中ニ無量ノ樂趣充

満スルモノニシテ。又自ラソノ身ヲ進脩スル所以ノ具ナ  
リ。又曰。工事ヲ勤ルコトハ。即良師ノ最モ善モノニ値ルベク。  
而シテ勞苦ノ作場ハ。即學校ニシテ。上帝道ノ學校ヲ除ノ外。  
諸學校コレニ比スベキ。貴モノアルベカラズ。何ニトナレ  
バ。勞苦ノ工場ニ於テ有用ノ才能ヲ得ベク。人ノ助テ假ザ  
ル志氣ヲ生スベク。恒久ニ耐テ倦ザルコトモ。コレニ因テ慣  
習トナリ。精力自ラ生長スルコトナリ。彌爾列爾就中器械ヲ  
以テ操作シ練習スルコトヲ重シテ曰。余嘗テ毎日工事ヲ反  
復練習スルコトニ由リテ。考思ハオハ生シ。眞實ノ經驗ヲ得カ  
リ。抑モ余生涯ノ旅程ヲ自立シテ進行コトヲ得タルハ。工事  
ノ學習ニ賴リ最モ多クシナリ。

④ 英國ノ富强ハ至貧至賤ノ人ノ力ニ賴ル

前編ニ既ニ工事ヲ操作セル種類ヨリ起ル人ノ姓名ヲ開列シタリ。コレ等ノ人或ハ學術ヲ以テ、或ハ文藝ヲ以テ、或ハ貿易ヲ以テ、卓然トシテ大名ヲ成タルコトノ事跡ヲ觀ルトモ、ハ世間ニ踰越スベカラザル艱難ノ事ヲ信ズ。或ハ極貧ニ迫リ、或ハ極苦ヲ受ト雖、人ノ進路ハコレ等ノ爲ニ妨礙セラレズトナリ。吾國ノ人民、新發明ノ事、即チ奇妙便利ノ機器ヲ製シ出シテ、邦國ノ爲ニ財貨ヲ生ジ、勢力ヲ増シ、至テ大ナリト云ベシ。然ル奇器新法ヲ發明スルモノハ、大抵至貧至賤ノ人ナリ。故テ吾國ノ富強ハ至貧至賤ノ人ノ力ニ賴ルナリ。若シ此等貧賤ノ人ハ英國ヲ利スルモノヲ除クニハ、其他人民ノ英國ノ爲ニ成就セルモノ幾何ニアラザルベシ。

(五) 機器創造者ノ邦國ヲ利スル事

新巧ノ機器ヲ發明スル人アルニ由テ、世界上ノ工業ヲシテ、活潑盛大ナラシメタリ。コレ等ノ人ノ智思ヲ運シ、勞事ヲ忍ベルニ由テ、民生必需ノ器用、及ビ便利快適ノ具、容易ニ造リ出サレ、天下ノ人、コレニ由テ、安樂康寧ノ福ヲ享受スルコトヲ得タリ。試ニ思ヘ、吾等ノ飲食衣服、家中ノ什物ヲ始トシテ、玻璃ノ室中ニ光ヲ納レ、寒氣ヲ外ニ鎖モ、衝氣ノ衝衢ヲ照モ、蒸氣行動機器ノ水程陸路トモニ人物ヲ輸將セルモノ、需用ノ什物並ニ耳目ヲ怡シメ、身體ニ適スル具ヲ造リ出セル機械ニ至ルマデ、何ニ由テ、コレヲ得タルヤ、コレ皆許多ノ人ノ、勉力智思ニ由テ、現出セル結果ナリ。蓋カクノ如キ創造者アルニ由テ、民生各箇ノ福利



并ニ邦國一般ノ文運日々ニ増盛スルコトナリ。

六 蒸氣機器ノ創造ノ事

蒸氣機器ハ、機器ノ王ナリ。コノ發明創造ハ、近世ノ事ト雖  
モ、然レドモコレヲ作ラント思ヒ起シ人ハ、數百年前ヨリシ  
テ、既ニコレアリシナリ。其他ノ機器ト同ジク、一人一世ノ  
間ニ成就セルニハアラス。前人ノ勉強勞苦シテ得ルトコ  
ロノモノヲ、後人コレニ繼テ、マタ勉強勞苦シテ、工夫ヲ下  
シ、カクノ如ク、次第ニ層級ヲ進メ、數世ノ久ク、經テ方ニ成  
就セルモノナリ。蓋シ前人ノ未ダ工夫ヲ成就セザルトキ  
ニ、當テハ、タゞ無用ノ長物ニ似タリ。然レドモ、後人コレニ本  
ヅキテ、有用ノ機器ヲ造リ出タレハ、功ナレト云ベカラス。  
紀元前百二十年ノ比ニ、亞カ山德里亞ニ希洛ト云ル算學

及ビ、氣學、水學ニ明ナル人アリテ、始メテ蒸氣ノ力ヲ經驗

スル器具ヲ製ヒシガ、ソノ考思ノ理、永ク世ニ存スルコト、恰

モ、埃及ノ木乃伊、埃及ニテ昔時死屍ノ中ニ香料ヲ滿テ、

手中ニ藏タル麥粒ヨリシテ、再ビ枝葉ヲ萌生スルガ如ク、

近世學術昌盛ノ時、至リテ古人看出セル一隙ノ光ヨリ、

遂ニソノ全體ハ明テ顯ヒリ、然トイヘドモ、蒸氣機器ハ、タ

ゞ空理ヲ論スルノミニシテ、工人ノ慣習セル手ヲ以テ、運

用スルニ非レバ、更ニソノ益アルベカラス。而シテコレヲ創

造スル人ノ至難至艱ノ事ヲ忍ビ、勇毅ニシテ沮ズ、勞苦シ

テ、倦ズ、恰モ勇夫ノ勦敵ト戰テ、遂ニコレニ勝ラルガ如キ、種

々ノ美談アリト雖モ、コノ機器ノ巧妙ニテ驚バキコトニ於

テハ、殆ド言語ニ絶シタリ。實ニコノ機器ハ、人ニ存スル自

瓦德蘭元政  
蘇人年二  
葛元生年  
文文没

James Watt.

ラ助ル勢力ノ紀功碑ト稱スベシ。コノ碑ヲ圍繞スル人ハ、  
薩代禮牛國民高禮不的爾斯彌敦惹迷士。瓦德ナリ。薩ハ火  
器ヲ運用スル人牛ハ打鐵匠高ハ玻璃ノ鑲工不ハ鑲作  
事ニ給スル小厮斯ハ量地官瓦ハ算器ヲ製スル工人ナリ  
ルナリ。  
七惹迷士瓦德ノ勤勉弁ニソノ心思ヲ用テ習慣トナ  
レル事  
瓦德ハ最モ勉強勞苦セル人ト稱スベシ。ソノ生平ノ行跡  
ヲ觀ルトキハ絶大ノ事ヲ成シ絶高ノ功ヲ收ムルモノハ  
天資大氣カアリ大才思アル人ニハ非マシテ絶大ノ勉強  
ヲ以テ極細ノ工夫ヲ下レ慣習經驗ニヨリテ技巧ノ智識  
ヲ長キル人ニアルトヲ知バキナリ。コノ時ニ當リ瓦德ヨ

リ勝テ知見ノ廣キ人ハ數多アリシカバ勉強ヲ居恒ノ習  
トシテ凡ソソノ知トコロノモノヲ有用ノ實物練習ニ運  
轉スル。瓦德ノ如キモノハ一人モナカリケリ。就中ソノ  
心志尤モ恒久忍耐ニシテ眞証實驗ヲ求ルコトヲ以テ務ト  
シ。又常ニ勤テ心思ヲ用ルコトヲ習養リ義地活士ノ説人  
々才智ノ齊カラザルハ大抵ハ心思ヲ用ルコトヲ幼時ヨリ  
習養ト習養ザルニ關係スルコトヲ云ハ。確論ト爲ベシ。  
八瓦德蒸氣機器ヲ作ル事  
瓦德幼年ノ時戲玩ノ具ヲ作ルコトニ巧ナリケリ。ソノ父ハ  
木工ニシテソノ舖ニ象限儀アリケルガコレニ因テ視物  
學及ビ天學ノ門戸ニ導レタリ。ソノ身多病ナリシガコレ  
ニ因テ生物體質ノ學或ハ生命ノニ心ヲ留メソノ深奥ニ

達セリ。又常ニ野外ニ徜徉獨歩シケルガ。コレヲ時トシテ。草木ノ學ニ意ヲ用タリ。算術ノ器ヲ作りテ。家業トナシケル時。大風琴ヲ建ルコトヲ。或人ヨリ托セラレタリケレバ。コレヨリ。始メテ音韻ヲ調和スルコトヲ學ビ。遂ニ善コレヲ造レリ。額拉斯哥ノ學堂ニ牛國民ノ作ル蒸氣機器ノ小キ様子ヲ藏シテアリシガ。コレヲ修復スベシトテ。瓦德ニ托セラレタリケレバ。瓦德コレニ因テ。前人已ニ發明セル所ノ熱ノ作用。及ビ蒸氣ノ漲開シ。收縮スル所以ノ理ヲ講求シ。又同時ニ機器建造ノ法ヲ研究シ。困苦勉強久シテ怠ガリシガ。ツヒニ縮密蒸氣機器ト云ルモノヲ造出セリ。瓦德コノ機器ヲ造リ出セルマデ。許多ノ星霜ヲ經タリ。其間成就スベキ望ニ必シガタクマタ。朋友ノ慫慂スルモ。其志

カリシガ。瓦德ハ更ニ工夫ヲ怠ラザリケリ。然ドモ。ソレガ中ニ。家人ヲ養フタメニ。象限儀ヲ造リテコレヲ賣リ。絃弓。簫。管。及ビ其他樂器ヲ作り。匠水ノ工事ヲ測量シ。道路ノ修造ヲ監視シ。水道ノ築作ヲ掌理シ。コレ等ノ事ヲ爲シ。正經ハ利ヲ得テ。生活ヲ營ケリ。久シテ後。箇ノ良友。馬實。葡爾敦ノルモノヲ得タリ。亦。工事ノ帥首タル俊傑ノ士ニシテ。巧思アリ。精カアリテ。遠大ノ見識アル人ナリ。瓦德ノ縮密機器ヲ用テ。人力ニ代ヘ。諸般ノ工事ヲ爲コトテ。企テ。遂ニ能フノ志ヲ成タリケリ。

九 蒸氣機器百般ノ用トナル事

許多ノ智巧アル人。相繼テ世ニ出テ。工夫ヲ用ヒ。コノ機器ヲ改變シ。マス。巧妙ヲ極メ。便利ヲ盡シ。遂ニ百般ノ工作

\* Richard Arkwright.

場ニ於テ。必用ニシテ欠ベカラザルモノト成ニ至レリ。或ハコレヲ用テ。器械ヲ轉動シ。或ハ船艦ヲ推進ス。或ハ百穀ヲ粉末ニシ。或ハ書籍ヲ印刷シ。或ハ金錢ヲ製造シ。或ハ鐵ヲ鍛造シ。削平ニシ。其他凡ソカヲ要スベキモノハ。一トシテ。コレヲ以テ。ソノ用ニ代ザルモノナシ。就中。最モ有用ナル。改變ヲ爲シ。ハ托列未集ト。士提反孫父子ノ力ニ頼リ。即方今蒸氣車ニ用ル。行動蒸氣機器ト云ルモノハ。托氏ノ思想ニ始リテ。士氏ノ功力ニ成リ。コレヨリシテ。邦國ノ景象。丕然トシテ。一變シ。民生ノ便利。限リナク。世道人心大ニ上進スルコトヲ得タリ。

⑩カ查。阿克来。并ニ紡棉機。

ノ最初ニ顯ル。モノハ。紡棉工場ナリ。コノ工事ノ基ヲ建タル人ヲカ查。阿克来ト云フ。ソノ人トナリ。巧思創造ノ才アルノミナラス。ソノ實事ヲ試ルニ。精カアリ。智識アルコ。尤モ庸衆ニ超タリ。阿克来創造者ノ稱ヲ得タリ。レガ。ソノ始ニ當テ。頗ル異論ヲ受タリ。蓋シ阿克来ノ紡棉機ニ於ル。恰モ瓦德ノ蒸氣縮密機器ニ於ル。士提反孫ノ行動機器ニ於ルガ如ク。俱ニ皆前人ヲ祖述シタレドモ。新大發明ヲ爲タリ。譬バ。前人ハ才思ハ。糸ハ散亂セルモノハ。如シ。三子ハ。悉クコレヲ集メ。ハ。巴。ハ。籌謀ニ從テ。新ニコレヲ織モノナリ。ソノ創造者ノ名ヲ受ル。宜ナラスヤ。阿克来ヨリ三十年前ニ保爾ト云ルモノ。圓轉木ヲ用テ。糸ヲ紡スルコトヲ發明シ。公許ヲ得タリ。レガ。コノ機器未ダ實用ニ供スルニ足ラ

海士ト云ル人。紡糸器ヲ造リシガ。マタ成效アラザリシ  
 ナリ。凡ソ工場ニテ。蒸氣機器。礦中提燈。電氣通標ノ如キ  
 新發明アラシコトヲ。世人望トキハ巧思アル人。ソノ需ニ應  
 ゼント欲シ。各々心ヲ竭シ。精ヲ勞シテ。コレヲ造リ出シ  
 ヲ競ケルガ。後ニ及テ。卓絶ノオアリテ。實事練習ノ學アル  
 人。遂ニソノ功績ヲ成就セリ。其他圖謀シテ功ナキモノ。盡  
 ク望ヲ失ヒ。創造者ヲ誦讚スルニ由リ。瓦德士提反孫阿克  
 来ノ如キ人。ソノ聲名ヲ存シ。創造者該受ノ權ヲ保ント欲  
 シテ。コレヲ防サルコトヲ得ザリシナリ。  
 阿克来ハ。一千七百三十二年。享保十二。普列斯敦英國ニ生  
 ルソノ父母ハ。甚タ貧シテ。子十三人アリシソノ末子ナリ。  
 童子ノ時ニ剃頭店ニ送レ。ソノ弟子トナリ。コノ業ヲ學ビ

得テ。後薄爾敦ニ赴キ。一處ノ地。客室ニ住レ。ソノ上ニ表號  
 ヲ出シテ。地下ニ剃頭者アリ。ソノ價一便英國銅ト書タ  
 リ。他ノ剃頭店ニテ。亦ソノ價ヲ同シケレバ。阿克来マタ半  
 便便居ニテ剃頭スベシト表號ヲ改メタリ。數年ノ後ソノ地  
 客室ヲ去テ。髮毛ヲ賣買スル行賈トナル。此時ニ當リ。假髮  
 ヲ着ル風俗未ダ廢廢マシテ。假髮ヲ作作ハ。剃頭人ノ利ヲ得  
 ル業ナリシナリ。蘭加舍ハ。工場熾盛ニシテ。少婦集リテ。備  
 工ヲ爲ノ處ナレバ。常ニソノ間ニ往來シ。ソノ垂髮ヲ整理  
 シケリ。マタ製煉法ヲ以テ。毛ヲ染ルコトニ巧ナルガユエ。ユ  
 レヲ高テ利ヲ得タリ。既ニシテ假髮ヲ着ル風俗變シケレ  
 バ。阿克来紡棉機ヲ製セント思ヒ。手ヲ下シ始タリ。元來職  
 業ノ餘暇ヲ以テ。自動ノ機器ヲ造リ出ント。コレニ心ヲ用タ

ルガ故ニコレヨリシテ紡棉機ニ移ハ頗ル易キ理アリコレヨリ勤苦シテ工夫ヲ用ヒ經驗ヲ爲シ遂ニ衣食ノ業ヲ怠忽ニシ錢財ヲモ使盡シテ赤貧ニ至レリ。ソノ妻ソノ夫ノ勞シテ功ナク徒ニ財ト時トヲ費トヲ見テ懊惱ニ堪ス。一日怒ニ乘シ機器ノ様子ヲ破碎シケレバ阿克來大ニ怒リソノ婦ヲ逐タリケリ。

阿克來ソノ後全ク己ノ家業ヲ輟テ専ラ心カヲ機器ニ用ヒソノ作ル法子ヲ普列斯敦ノ學校ニ置ケルガコノ地ノ手工ヲ以テ衣食スル許多ノ人民已等業ヲ失ハント恐ルルヨリ學校ノ邊ニ聚リテ罵リ譏ケリ阿克來心ニ思フニハ前年客耶新ニ飛梭ヲ作シトキ羣衆亂シテ客耶ヲ蘭加舎ヨリ逐出セリ。厚額理武士ハ紡棉機器ヲ造リトキ人

民騷亂シテソノ器ヲ毀ケリ。サレバ我マタコトニ留ルベカラスト。遂ニソノ法子ヲ包裹シテ諾丁舎ニ赴キケリ。一千七百六十九年明和六年ノ機器成就シテ遂ニ免狀ヲ得タリ。始テ諾丁舎ニ棉磨ヲ造リ馬カヲ以テ曳シメタリシガソノ後大伯舎ニ建ルモノハ水車ヲ以テ運轉ヒシメタル故ニ水機トモ呼ナセリ。

阿克來ノ機器大段ハ成就シタレドクノ詳細曲折ニ至リテハ猶完全ナラス。故ニコノ後多年ノ間心カヲ勞シ改造ヲ事トシ遂ニ利便ヲ盡シ靈巧ヲ極ルニ至リ。コノ機器盛行ルベシト見エケレバ蘭加舎ノ手工ヲ以テ衣食スルモノノ騷然トシテ嘯聚シソノ工場ニ亂レ入りソノ機器ヲ悉ク破碎ス。巡吏兵士ノ力ニテモコレヲ防ニ足ラザリケ

リ。蘭加舎ノ商人阿克來ノ製スル物ヲ買、トク青セス。且、ソ  
ノ機器ヲ用ルモノモ、創造者ニ償ベキ利銀ヲ償フシテ、徒  
黨ヲ結ビ、法廳ニ訟ヘ、阿克來ヲシテ免狀ヲ失シメタリ。然  
レ其後阿克來新、蘭加舎大伯舎等ニ紡棉工場ヲ建タリ。  
ソハ出セル物多ク、且善ク、故クハ賣買ノ權自ラコレ  
ニ歸シ、許多ノ工人コレガ管轄ニ歸スルニ至リ、阿克來天  
性勇毅ニシテ、世務ニ應ズルノ才アリ、ソノ處々ニ工場ヲ  
建シ、時ニ當リ、或ハ曉四時ヨリ、夜九時ニ至ルマテ、勉勞シ  
テ休ザリケリ。阿克來聲名日ニ顯タレバ、命ビラレテ大伯  
舎ノ知府トナル。又ソノ後、英王若爾日第三ヨリ、奈的ノ爵  
ヲ賜リ、一千七百九十二年、寛政四年、歿ス。ソレ紡棉工場ノ邦國  
ノ爲ニ財貨ヲ生ズルヲ勝テ、數ベカラス。阿克來ソノ開基

\* Peel

ノ人ナレバ、ソノ功萬世ニ混ブベカラズ。  
比耳ノ族ソノ元祖ト稱ヒラル、モノハ、凡ソ十七百五十年  
寛延前後ニ、伯拉訖畔ニ住スル小農ニシテ、羅伯比耳ト云  
ルモノナリ。比耳ソノ子女多ク有テ、稼穡ノミニテハ、過活  
スルニ足サルニ由リ、農隙ノ時ニハ、家人ヲ率テ布ヲ織リ  
コレヲ商、トヲ始シ、カ、ソノ人ト為リ、正直ニシテ、ソノ織ル  
モノハ、精良ナリケレバ、ハレヲ買、モノ日ニ多クナリ、此時ニ  
當リ、洋布ニ花草ヲ印スルノ術未ダ世ニ聞ザリケレバ、比  
耳心ヲコ、ニ注ギ、洋布ノ上ニ畫ヲ印出スベキ機器ヲ造  
出シ、ト思リ、一日錫鉛ヲ交ヘ製スル、礫ノ上ニ圖形ヲ畫シ  
テ思ラクコレヲ押タランニハ、反對セル圖形ヲ布上ニ印

出スベシト。因テカレンテリングマシオン布ヲ研キ平滑  
 ル圓筒形ヲ藏スルモノ、家ニ往キ、磔上ノ圖ヲ畫セシ處  
 二色料ヲ摩擦シ、其上ニ白布ヲ被シメ、コノ機器上ニ加シ  
 カバ、果テソノ圖ヲ分明ニ印出シタリ。コレソノ印花機器  
 ヲ造出セル原始ナリシトイフ。コノ機器ハ、木圓筒ノ面ニ  
 圖形ヲ凸出スルモノト、銅圓筒ニ同ジキ圖形ヲ鋸雕セル  
 モノト、合湊シテ成ルモノナリ。比耳ソノ工事益々利アリ  
 ケレバ、遂ニ農業ヲ止テ、專ラ布疋ヲ印スルヲ務メセリ。  
 ソノ兒子輩生長スルニ及ビ、分テ數家トナリ、各ソノ業ヲ  
 務メ許多ノ工人ヲ役シケレバ、四隣ノ貧民コレニ歸シテ  
 衣食ノ原ト仰ケリ、  
 コレヲ以テ觀ルトキハ、元祖ノ比耳ハ、聰慧ニシテ遠識ア

ル人ナリツノ子羅伯比耳嘗テ其父ヲ稱シテ曰ク、吾父深  
 タ貿易ノ邦國ニ財ヲ生スルヲ知リ、故ニ常ノ言ニ貿易  
 賣買ノ事ハ、人民各箇ノ利トナリ、マタ邦國一體ノ利トナ  
 ルトナリ、然レコレヲ比較シテ見ルトキハ、邦國一體ノ利  
 トナルト多シト云シナリ、  
 羅伯比耳ハ、第二世ノ製造者ニシテ、始テ巴洛涅的ノ爵爵男  
 ル者ヲ得タルモノナリ、才能アリテ勉強ナルト、其父ニ仿  
 彿セリ、始メ身ヲ起ル境界ニ於テ、尋常卑賤ノ者ト大ナル  
 選庭ナカリキ、何ニトナレバ、其父厚産ノ基ヲ立シ人ナレ  
 本錢ノ不足ヨリ起ル困難ノ事多シ故ニ、比耳二十歳  
 ノ時、早ク己ノ本資ヲ以テ、印花ノ業ヲ始シ、思リソノ伯  
 哈活士及ビ伯拉訖畔ノ人耶逸ト云ルモノ、比耳ト共ニコ



William Lee.

ノ業ヲ爲ントテ各人本錢ヲ出シ僅ニ五百金ヲ得テ印花ノ業ヲ始シガソノ後々々棉花ヲ紡スル業ヲモ兼テ爲リ始ハ貧陋ナリシガ次第ニ繁昌シ獨ツノ居所ヲ潤ノミナラス又ソノ近隣ニ至マテコノ工事ヲ移シ規模何レモ廣大ナリ比耳耶逸ソノ製造セルモノヲ十分ニ完美ナラシメ又ソノ役使スル工人ノ爲ニ利益ヲ謀リ安穩ニ過活スルヲ得セシメタリ比耳常ニ新機器ヲ發明スルハ一世ノ利益トナルコナリトテ深クコレヲ重シケリサレバ自己セ印花ノ術ヲ益々精善ニ至ラシメント欲シ多年ノ間心カヲ勞シケレバ後ニハ英國工場中コレニ及ブモノナク居然トシテ第一等ノ稱ヲ得タリ

① 維廉李并ニ織襪機

李ハ四千五百六十三年永祿六年ニ烏德拔刺ニ生ル始ハ堪比日ノ學院ニ入り法教ノ學ヲ修メ加爾華敦ノ牧師法教トナレリソノ織襪機ヲ作ラント想起セシ所以ハ傳云フ李嘗テ村中ノ少女ヲ見テ深ク戀愛シソノ家ニ往タルニ少女常ニ襪ヲ織リ李ヲ待遇スル簡慢ナリタレバ李忽テ憎怨ノ心ヲ生シイデヤ新機器ヲ造リ彼ノ手工ヲシテ利ヲ失シメシモソト三年ノ間織襪機ヲ作リニ心カヲ勞シタリソノ机器成就シケレバ李ハ牧師ノ職ヲ止テコノ工業ヲ始メソノ兄弟親戚ニ教ヘ數年ノ間コノ住居シタリ既ニシテ李ハコノ機器ヲ益々修改シ工巧ヲ究極シケレバコレヲ女王以利沙伯ニ呈覽シソノ恩顧ヲ受ント思ヒ倫墩ニ赴キ女王ニ謁見スルヲ許レソノ前ニ於テ機器

ヲ運用レタルニ。女王以爲クコノ機器行ナバ。貧人手工ノ  
 利ヲ失ベシト。因テ一語ノ獎賞モナカリケリ。李大ニ失望  
 レ心ニ思フク。女王吾織襪機ヲ藐忽シテ顧ザレバ。其他賜  
 顧ノ人アルベカラズト。偶法國有名ノ宰相索爾例路因ニ  
 於テ織襪機ヲ開シテ示シテ欲シ。李ヲ招ケリ。李コレニ由テ  
 ノ弟惹迷ト弁ニ工人七名ヲ具シ。路因ニ往ケレバ。果シテ  
 法國ノ王顯理第四ノ保護ヲ得テ盛ニ織ヲ織出シケリ。然  
 不幸ニシテ。法王人ニ弑セラレシノ職業頓ニ衰ケレバ  
 再ビソノ志ヲ達セント欲シ。巴理ニ赴キ。知己ヲ求シガ。李  
 ハ新教ヲ奉ズルノ人。且外邦人ナルガ故ニ。絶テ顧ル人モ  
 ナク。極貧ニ迫リ。愁苦ヲ積ミ。幾何モナク歿セリ。李ノ弟惹  
 迷ト因テ。英國ニ逃レ歸リ。索洛敦ニ於テ工場ヲ設ケ。機器

John Heathcoat

ヲ用ヒ。襪子ヲ織出シケルガ。コレヨリ英國各所ニ播傳シ。  
 遂ニ邦國工事ノ緊要ナルモノトナルニ至リ。  
 喜斯可士ハ。一千七百八十四年天明二年生ル。禮斯士舎ノ小  
 農ノ子ナリ。幼童ノ時機架ヲ作ル工人ノ家ニ學弟トシテ  
 治ル。巧ニ匠具ヲ使運シ。マタ織襪機ノ委曲ニ通シ。經糸ヲ  
 脩補セント欲シ。心ヲ用ケリ。十六歳ノ時上好ノレイヌヲ  
 織ル機器ヲ造出シ。思ヒ立ケリ。喜氏織襪機ヨリ轉化シ  
 テ。織線帶機ヲ造シ。始テ經糸ヲ治ル架子ヲ修改シ。  
 コレニ由テレイヌニ似タルミッテン手袋ヲ造リ出シケ

レバ、益々自ラ奮ヒ工夫ヲ下ケリ。抑モ織被機ハ、往年人アリテ、コレヲ補改シテ、レイスヲ織ルニ用ケルガ、ソノレイスノ目ハ、襪子ノ如ク、糸ヲ交互シテ重タルユエ、薄弱ニシテ、未ダ完全ナラザリシナリ。コノ故ニ、諾丁舎ニ住スル工人ノ輩、網ノ如クニ、糸ヲ編タルレイスヲ織ル機器ヲ作シ、ト欲シ、工夫ヲ用ルモノアリタルガ、或ハ成就セズシテ死シ、或ハ、狂病ヲ發シ、皆ソノ志ヲ達セザルガ故ニ、舊法ノ機器ナホ、應用ノ物トナリ居タリ。

喜氏二十一歳ヲ踰タルトキ、婦ヲ娶リ、諾丁舎ニ赴キ、工食ノ家ヲ求メテ、過活シケルソノ間ニ、網ハ如クニ、糸ヲ編ミ、結ビタルレイスヲ織ル機器ヲ發明セシト欲シ、上等ノレイスヲ織ルヲ習ケリ。何ニトナレバ、手ヲ用ル運動ノ情狀ヲ會

得セザルバ、手ノ如キ運動ヲナス器械ハ、造出シカタシト思シ、故ナリ。其他多少ノ經驗ヲ積ミ、久ク經テ倦ズ、難ニ逢テ、屈沮セズ、屢ク功ヲ誤レドモ、撓マシテ、却テコレヲ以テ、解悟ヲ發スルノ助トナセリ。喜氏コノ機器ニ従事スル間、貧苦ニ迫リ、傭工ヲ作テ、口ヲ餽セリ。多年ノ後、詩多ノ難ニ勝テ、過テ、殆ト成就ニ至ルベキ時、土曜日ノ夜、ソノ妻喜氏ニ向ヒ、イカニ我喜氏名機器ハ、用ラルベク成レヤト問ケレバ、喜氏答テ、否、否、安婦名、我マタ改メ作レト思ナリト云バ、ソノ妻流ル、涙ヲ抑ハ、得ズ、聲ヲ出テ、潜然ト泣ケリ。ソノ後、數十日ヲ過テ、喜氏依然自得ノ色アリテ、狭キ一條ノボツ、ヒン子ツト、編網ノ目ノ如クヲ持シ、歸テ、コレヲソノ婦ノ手中ニ置ケリ。即ソノ機器成就シテ、始テ織リモノナリ。抑

\* Sir John Copley. (Lord Lyndhurst.)

モ織線帶機ハソノ製作甚タ錯綜シタルモノナレバ言語ヲ以テコレヲ狀ドリ難シ。實ニレイスヲ織ル婦人ノ手指ヲ以テレイスノ目ヲ開キコレヲ結ル運動ト少クモ異ナルコトナクコレニ擬ヘ作ル機關ナリ。凡ソ新機器ヲ創造スル人ハ專賣ノ免許ヲ受コナレバ。之ヲ免許ヲ受ル時ニ當リ往々コレヲ争ヒ妨ルモノ出來テ。創造者ニ非ズト。誣告セララル。コトノ例少カラズ喜氏亦カクノ如キ事ニ逢リ工人兩名陰ニ相謀リ互ニ創造者ナリト稱シ争ヒ訟テ喜氏ノ免狀ヲ奪ント企ルモノアリケリ喜氏コレヲ伸理セント欲シ公廳ニ訴ントセリ。格不例後ニ勞爾德林德忽爾斯のハ喜氏ノ托スル狀師ナリ。ソノ供詞ヲ覽畢テ曰我コノ機器ノ運用ヲ諳ビズ故ニソノ曲

直ヲ明辨スルコト能ス。サレバ我直ニ工場ニ至リ。コノ機器ノ理ニ通曉シテ。然後ニカラテ盡テ子ノ訟案ヲ伸理スベシトテ。ソノ夜信船ニ乘リテ。諾丁含ニ至リ。其翌早ヨリレイスヲ織ルヲ學ケルガ幾何モナク巧ニハレヲ織ルヲ得。且機器ノ理ニ通ジタリ。サテ陪審聽訟ノ期至レバ。格不例ハ喜氏ヲ伸理センガタメ。ソノ機器ノ法子ヲ把テ。コレヲ容易ニ運轉シ。發明スル所以ノ次第ヲ講解シケレバ。法廳ニ坐セル大吏ヨリ傍觀ノ人ニ至ルマデ。驚キ感ゼサルモノナカリケリ。コレニ由テ喜氏創造者ナルコトニ定リ。免狀ヲ受ルヲ得タリ。訟事畢テ後喜氏國中ノ機器ヲ有ル主人ヨリ稅銀ヲ出シメシガ。ソノ總數甚ダ多リケリ。就中ソノ工人ヲ用ヒ織出

ス線帶ヨリ得ルノ利尤モ大ニシテコノ機器ノ世ニ弘ル  
 コト亦速ナリコレニ由テレイスノ價次第ニ減ジ二十五  
 年ノ間ニ方三尺ノモノ五封度ヨリ五邊士ノ價ニ下ケリ  
 リノ賣出セル價銀ノ入數毎年四百萬封度ニ至ルコレヲ  
 以テツノ役スル所ノ工人十五萬人ニ給與スル工銀トナ  
 シタリ  
 喜氏一千八百九年文化ニ禮斯土舎ニ於テレイスヲ織ル  
 工業ヲ始ケルガ數年ノ間ニツノ業益熾盛ニシテ許多  
 ノ工人ヲ役使シツノ工銀每人一週七日ニ五封度ヨリ十  
 封度ニ至リカクノ如ク人民工銀ヲ得テ衣食スルモノ其  
 數次第ニ多リシガ手ヲ以テレイスヲ織ル工人ハツノ業  
 ヲ失シテヲ恐レ機器ヲ有ル人家ニ入りコレヲ壊破セン

ト企テリ一千八百十一年文化八年遂ニ徒黨ヲ結ビ白日處々  
 ノ工場ニ入り機器ヲ壞ケリ抑モコノ機器ソノ制甚ダ精  
 緻ナルガ故ニタゞ一槌ヲ受ルニテ全體ノ機關コレガ  
 爲ニ廢シテ無用ノ物トナル日コノ機器ヲ用ル工場ハ多  
 ハ市井ヲ離ル荒僻ノ地ニアリシカバコレヲ摧破スル  
 下甚ダ易リシナリ就中諾丁會ノ開亂最モ甚ク人衆夜中竊  
 ニ會議シ隊伍ヲ組テ機器ヲ壞破スツノ魁首ノ名ヲ拉德  
 ト云是歳ノ冬拉德ノ黨ツノ勢甚々盛ニシテ機器ノ壞破  
 セラルモ多クコレヲ仰テ衣食スルモノ皆ツノ業ヲ  
 失ヒ愁苦ノ狀オホカタナラヌツノ黨ノ出沒進退甚ダ密  
 ニシテ縱迹シガタク或ハ兵器ヲ擄ヘテ約克舍蘭加舍ノ  
 工場ニ入り器械ヲ擊壞リ或ハ火ヲ放ケルガ後ニハ官府

ヨリ兵卒ニ命ジ。嚴クコレヲ緝捕セシカバ。其亂漸ク鎮リ  
 ニケリ。  
 喜氏マタ拉徳ノ禍ニ罹リ。一千八百十六年文化十一年夏、  
 隊ノ群黨、妻拔刺地名ノ工場ニ入り、火ヲ放ケレバ、機器三十  
 七具、盡ク焼テ、灰燼トナル。ソノ損失一萬封度ニ値リ。其黨  
 十人捕ラレ、八人ハ死刑ニ處セラル。喜氏其地ノ居民ヲ  
 テツノ損失ヲ償シ、コレヲ求メシニ、居民トシテ肯ハス  
 然。茲訟官コレヲ裁斷シテ、遂ニ居民ヨリ喜氏ニ一萬封  
 度ヲ償ベキニ定ラル。コノ時知拔敦地名ノ盆肉ニ大屋ノリ  
 テ、即チ昔日獸毛ヲ治ル工場ノリミガ、コノ地、毛布ノ商業  
 衰テヨリ、居民貧窮ニ至リ。コノ大屋人ノ占ヒノナカリカ  
 リ。喜氏コレヲ買テ、レイスクヲ織ル工業ヲ用ヒ始メシガツ

ノ規模先年ヨリ廣大ニシテ、ツツノ機器常ニ運用スルモノ  
 三百ノ多ニ至リ。喜氏マタ蒸氣力ヲ田器ニ用ヒ欲シ、多年  
 ノ間精神ヲコ、ニ注シ、蒸氣犁ト云ルモノヲ造リ出テ、免  
 狀ヲ得タリ。ソノ後厚列爾ノ蒸氣犁世ニ出テ、コレガタメ  
 ニ壓倒セラル。然レ喜氏ノ時ニ至ラマデ、田器ノ中ニ未カク  
 ノ如キ便利ナルモノアゾダリナリ。  
 喜氏ハ天資穎敏ニシテ、ソノ才甚高ク、且正直忠厚ナル人  
 ナリ。常ニソノ役使スル工人ノ爲メ、方法ヲ設ケ、ソレヲシ  
 テ安穩ニ過活シ、及ビ次第ニ發運スルヲ得ヒシメシカバ、  
 二千ハ工人喜氏ヲ仰シ、父母ハ如シ。窮民ハ救助ヲ乞フ、ハ  
 ハレバ、必ズ厚クハレニ賑給セリ。嘗テ六千封度ヲ出シ、學校  
 ヲ建テ、工人ノ兒子ヲシテ、其中ニ於テ童子業ヲ學シメケ

Jacquard.

リ一千八百三十一年。天保知拔敦ニテ。民委官ヲ選ケルガ。衆論喜氏ニ屬シケリ。巴力門下院ニ入り。ワノ任ニ居ル。凡三十年。勞爾德巴爾麥斯敦ト。尤モ志氣投合ス。巴甚ダ喜氏ヲ重シコレヲ稱シテ畏友トナシケリ。一千八百五十九年。安政衰老ヲ以テ職任ヲ辭キ。郷里ニ歸リ優游トシテ。時日ヲ送シガ。ワノ後僅ニ二年ニシテ歿ス。ワノ齡七十七ト云フ。

若瓜德并織機

若瓜德ノ履歴ハ喜斯可土ト異ニシテ。其名甚ダ高ク。其數甚ダ奇ノリ。ワノ生平ヲ觀ルトキハ。ワノ身極テ卑賤トシ。トイヘドモ。智思才能アル人ハ。闔國ノ視傲ス。トコロト爲リ。人民ノ工事ヲ勸メ。世ニ大功徳ノリ。ト云フ。若瓜

德ハ立翁士ノ人ナリ。其父母貧シテ。コレヲシテ師ニ就キ。學シムル一能ハズ。少ク長ズルニ及デ。コレヲ釘書匠ノ家ニ送り。徒弟トセリ。ワノ後マタ利器匠ノ家ニ送レ。又轉シテ鑄字匠ノ業ヲ爲シガ。父母世ヲ辭シテ後。布疋ヲ織リ。生計ヲ營ケリ。ソレノ間ニ。花紋アル布ヲ織ル機器ノ改造セント欲シ。一心ニ工夫用シガ。コレガ爲ニ。貧苦ニ迫リ。織機及居室ヲ賣テ。債主ニ賙ニ至リ。ソレヨリ伯列斯ニ往キ。繩匠ノ家ニ給事シケルガ。數年ノ後。改造ノ功ヲ竟タリ。コノ機器。次第ニ世ニ行ハレ。十年ノ後立翁士ニテ用ル。ワノ數四百アルニ至リ。然レ。法國變亂ノ事起リ。一千七百九十二年。若瓜德立翁士ノ義兵隊中ニ入り。徒部古蘭西ノ兵ト戰ヒシガ。敗走シテ。列印ノ軍ニ赴キ。ワノ隊中ニ入り。軍吏ニ

外サル。或日ノ戦ニソノ子炮丸ニ中リ死シケレハ。竊ニ軍ヲ逃テ立翁士ニ歸リソノ妻ト偕ニ隠レ居リ。既ニシテ若瓜德前功ヲ繼ギ益々機器ヲ善セント思ヒ一ノ工人ノ家ニ給事シ夜ゴトニ巳ノ志ス所ノモノニ工夫ヲ下ケルガ三箇月ヲ經テ後遂ニソノ功ヲ成就セリコレニ由テ是迄煩數ノ手工ヲ經テ製スルモノヲ機關ヲ以テ織テヲ得タリ。一千八百一年享和巴理ニテ展觀場ヲ開シトキ若瓜德ハ記事通圓ヲ賞賜セラル。明年蘭墩ノ術藝會社ニテ賞ヲ懸テ魚網及ビ船用ノ網ヲ織ル機器ヲ造ル者ヲ募シガ若瓜德僅ニ三週七日ノ間ニコレヲ造リ出セリ。若瓜德ノ名次第二世ニ聞ケレバ知府コレヲ招キソノ機器ノ談話ヲ聽ケルガ遂ニコレヲ恩伯臘皇帝トイフニ薦

Vaucanson.

聞スソノ後若瓜德命ヲ受テ巴理ニ赴キ恩伯臘ニ見ヘケリ。コレヨリシテ術藝機器守藏館ノ中ニ居處ヲ備ヘ俸禄ヲ給セラレケレバ益々ソノ織機ヲ完全ナラシメント欲シ心ヲ盡シケリ抑モコノ術藝機器守藏館ハ人智ヲ極シ百般精巧ノ機械ヲ藏貯セル處ナレバ若瓜德ソノ中ニアリテ日夜觀察ノ益少カラズ就中ソノ意ニ中リタルハ葡岡孫ノ花網織ル機關ナリシトゾ。葡岡孫ハ機器創造ノ才智アル人ニシテ且コレヲ嗜テ癖ヲ成タリ童子ノ時偶々自鳴鐘ノ搖擺スルヲ樂ミ見ケルガ數月ノ間コレヲ考思シエスタイフメント自鳴鐘ニアル一分ナリ即チ動機ヲ均整ニシテソノ理ヲ悟リノ急速ニ轉スルヲ防グ所以ノモノナリ。ソノ理ヲ悟リソノ後木ヲ以テ自鳴鐘ヲ作りケルニヨク時ニ合ヒ又



小キ寺觀ヲ造リ。其中ニ天人ハ翼ヲ搖カシ。法師ハ種々ノ動作ヲナセリ。一日トイレリ。スノ園中ニテ。笛ヲ吹ク人ヲ見ケルガ。カクノ如キ運作ヲ爲。モノヲ作ラント思ヒ。數年ノ辛苦ヲ歷テコレヲ作り。又自動ノ鴨ヲ作ル。精妙駭クベシ。或ハ拍浮シ。或ハ水ヲ飲ミ。或ハ鴈々ノ聲ヲ發ス。又毒蛇ヲ作ル。クレヲパトラノ演戲ニ用シトキ。正旦ノ懷ニ入り。嘶鳴シテ突出セリ。既ニシテ。葡岡孫命ゼラレテ。法國ノ綢緞製造場ノ監督トナリ。織機ヲ修改スルコヲ務メケレバ。立翁士ノ工人ツノ職業ノ妨トナルベシト思フヨリ。石ヲ以テ葡岡孫ニ投ジ。殆トソノ命ヲ失ントス。然レドモ。葡岡孫遂ニ花綢ヲ織ル機關ヲ造リ出セリ。一千七百八十二年。天明。葡岡孫長病ノ後没ス。ソノ創

造セル器械ノ類ヲ悉ク女王ニ獻シケルガ。女王コレニ心ヲ留ダリシ故。埋没シテ世ニ知ラレズ。幸ニ花綢ヲ織ル機關ハ。コノ館中ニ貯テアリシナリ。若瓜德ハ。葡岡孫ノ機關ヲ粉木トシテ。更ニ改補シ。凡ソ一月ニシテ。若氏ノ織機ト喚ルモノヲ成就シケリ。コノ新機ヲ以テ織出セルモノヲ。皇后ダヨセストーンニ獻ジケレバ。那波列翁大ニコレヲ嘉シ。良工ニ命ジ。ソノ様子ニ倣ヒ。許多ノ織機ヲ作シメ。コレヲ恩賞トシテ。若瓜德ニ賜フ。既ニ立翁士ニ歸リケレバ。工人若瓜德ヲ視ル。仇讐ノ如ク。新機ヲ毀テ破ラント企シガ。兵衆ニ妨ラレテ。行ヒ得ザリケリ。ソノ後一揆ノ黨起リ。遂ニ機關ノ一ヲ毀テ。粉齋ト爲シ。若瓜德ヲ海岸ニ曳ト。水中ニ投セントセシガ。辛シテ免ル。

一ヲ得タリ。然レ織機ノ功用ハコレガ爲ニ損減セラレズ。  
 蓋シワノ行ル。ト否ザルトハ。特ニ時世ニ關係セリ。英國  
 織造局ノ工人。若瓜德ニ勸メ英國ニ來リ住センコトヲ望シ  
 ガ。若瓜德生國ヲ愛スルノ念深リケレバ。ソノ請ニ應ゼズ。  
 其後英國ニテ若瓜德ノ機關ヲ用テ布帛ヲ織ケレバ。立翁  
 七ノ人。コレニ利ヲ奪レンコトヲ恐レ。マタソノ機關ヲ用ケ  
 リ。抑モ土地ノ工人。始ハコノ機關行ナバ。已等衣食ノ業ヲ  
 失。ベシト恐レガ。サハナクシテ。コノ機關行ル。ニ隨ヒ織  
 造場ニ於テ役使スル工人。益々多ク。一千八百三十三年  
 四月六万人ノ數ニ至リ。其後マタ驟ク増加セリ。ソノ明年  
 五月。若瓜德六十歳ニシテ歿ス。ソノ記念トシテ。其像ハ立ラ  
 レケルガ。ソノ親族ハ貧窮ナリケリ。若瓜德死後二十年ニ

\* Joshua Heilmann.

及デソノ二姪。ワツカ數百ヲラシクニテ。路易十八世ヨリ  
 ソノ伯父ニ賜リシ金ノ記事。圓ヲ賣ニ至リ。識者コレヲ  
 歎ジテ。立翁七ノ繁華ハ。全ク若瓜德ニ賴ルナルニクノ親  
 族ヲ存問スルモノナキハ。獨リ何事ヅヤト云リ。凡ク若瓜  
 德ノ如キモノ。自己ノ利害ヲ顧スレテ。新機器ヲ作り。邦國  
 ノ工業ヲ繁盛トシ。貨財ヲ生ズルコトハ。功德大ナリト云  
 べシ。  
 (五) 亥爾滿并ニ梳治衣料機  
 亥爾滿ハ。法國モルハラスノ人ナリ。一千七百九十六年。寬  
 政八年。ニ生ル。ソノ父棉花ヲ治ルコトヲ業ト爲リ。亥爾滿十五歳  
 ノ時。工場ニ入リケルガ。暇アレバ。器學ニ心ヲ用タリ。抑モ棉  
 花ハ紡スルマデニ。人工ヲ勞スルモノナレハ。亥爾滿棉花

ヲ梳シ。糸ニ紡スルマデノ備ヲ爲タメノ機關ヲ造リ出シ  
ト思ヒ。コノ事ニ手ヲ下シ始ケリ。世ニ行ル。梳治機器ハ  
糸ニ製スルマデニコレヲ治ル。能ハズ。且棉花ノ廢損ス  
ルモノ多リ。故ニ紡棉工場ニテ。五千ヲラシクノ賞ヲ掲  
テ。能クコレヲ改正スル人ヲ募ケレバ。亥爾滿便チコレヲ  
作ラント企シナリ。然ト雖モ。亥爾滿モト利ノ爲ニ心ヲ動  
スニ非ズ。諺ニ曰。常ニ利ヲ獲ルノ多少ヲ謀ルモノハ。夫レ  
テ大事ヲ成就スル。能ハズト。亥爾滿新器ヲ作ル。天性  
ノ癖好ニシテ。一題手ニ到レバ。必チコレヲ爲シ。遂ニト欲  
セリ。コノ機器ハ。始メ思ヒレヨリハ。甚ダ爲シ難ク。多年ノ  
間。困苦ノ功ヲ費セリ。元來ツノ妻資産厚ニヨリテ。家富レ  
ガ。コレガ爲ニ貧ニ迫リ。朋友ノ助給ヲ仰テ至リ。六女火爐

ノ側ニアリテ。ソノ命運ノ艱難。並ニ一家コレガ爲ニ貧苦  
ヲ受ル。トヲ思ヒツ。ソノ女兒ノ輩。長キ髮ヲ梳リテ。コレ  
ヲ其指ニ夾テ引伸シ。長短ヲ分タルヲ見タリシガ。忽チ心  
ニ悟ル所アリテ。ソノ機器ノ難處ニ超。過ギ次第ニ進歩シ。  
遂ニ梳治衣料機器ヲ成就スルニ至リ。忽チコレヲ見レバ。  
難ヲバルガ如クナレバ。其實ハ。甚ダ錯綜セルモノニシテ。  
コレヲ用ル人ニ非レバ。ソノ巧妙ヲ曉ル。能ハズ。ソノ柔ニ  
動轉シテ。棉線ノ長短ヲ分チ。又コレヲ排列スル。真ニ人  
手ノ運動ニ異ナラス。コレヨリシテ。尋常ノ棉花ヲ以テ。微  
細ノ糸ヲ紡スル。トヲ得タレバ。貿易ニ於テ大ナル利トナ  
レリ。蓋シ棉花ヲ以テ。高價ノ衣料ニ用ヒ。且少ノ棉花ヨリ。  
多分ノ細線ヲ造リ出シ。僅一介ノ棉花ニテ。細線ニ紡スレ

三百三十四里ノ長アリ。棉花ニテ價ワヅカ一時合ノモ  
 ノヲ上等ノレイスニ作バ。三百封度ノ價ニ七リ。亥爾滿ノ  
 機器一タビ世ニ出テ英國ノ紡工忽チツノ有用ヲ重シ。蘭  
 加舎ノ鉅農六家。三方封度ニテコレヲ用ル免ヲ買。又獸毛  
 紡スル工局ニテモ。三方封度ニテコレヲ用ル免ヲ買ヒ  
 禮圖ノマルシヤルニ方封度ニテ麻ヲ刷スルヲ用ル免  
 ヲ買タリ。凡ソ亥爾滿ハ如キ人。生平ハ精力ヲ竭ス。ヨリテ  
 世ハ開化昌盛驚ベキホトニ進ケルナリ。

斯邁爾斯自助論第二編 終

斯邁爾斯自助論一名西國立志編

第三編 陶工三大大家即チ巴律西薄查空地烏德

拉斯金曰忍耐ハ剛德ノ中ニ在リ。最モ美ニシテ且貴  
 ク且稀ナルモノナリ。忍耐ハ諸ノ快樂ノ根本ニシテ  
 又モロミノ權勢ノ根本ナリ。人將來ノ期望ハ忍耐ニ  
 由テ得ラルベシ。故ニ久ニ耐ザルモノハソノ期望ス  
 ルトコロノモノヲ失フナリ。  
 陶工ニ驚ベキ忍耐ノ德ヲ著ハセルモノアリ。就中法國ノ  
 人巴律西日耳曼ノ人薄查英國ノ人空地烏德ヲ今コニ  
 撰ベリ。

①福楞察ノ人拉加ソノ業ヲ勉ル事

往昔義的拉士岡ノ人陶器ヲ作リヲ知リ。然ニ中ゴロソノ

\* Luca Della Robbia.

術世ニ絶タリシガ。福楞察ノ雕像工ニ拉加。埴拉。羅備ト云  
モノ。再コノ術ヲ發明セリ。拉加ハ勞苦シテ倦ザル人ナリ。  
晝間ハ鑿ヲ以テ工事ヲ勉メ夜ハ繪畫ヲ學タリ。木花ヲ籃  
ニ入レ深更ニハ足ヲ其中ニ入テ凍寒ヲ防ケルトナリ。伐  
薩律コレヲ評シテ曰ク。拉加カクノ如ク勉強ナルコトハ怪  
ニ足ズ何ニトナレバ。何ノ藝術ニ拘ラス。寒暑飢渴ソノ他  
不快ノ事ニ耐ルノカアラザルモノハ。決シテ卓犖ノ名ヲ  
成。一能ハズサレバ。ソノ身ヲ安逸ニシ世間ノ樂ヲ受ナガ  
ラ。ソノ技藝ノ衆ニ超。一ヲ欲スルハ大ナル誤ナリ。蓋シ技  
藝ハ。睡眠ニ由テ得ラルベカラズ。必ず常ニ警醒シ。察視シ  
勞苦スルニ由テ。進益ノ功ヲ得ベクシテ。大名亦コレニ隨  
フコナリ。

\* Bernard Palissy.

拉加或時心ニ思フニハ。大理石價貴カ故ニ土ヲ焼キテ。模  
作リナバ。大ニ財費ヲ省ベシト。コレヨリシテ。屢々試験ノ  
功ヲ積ケルカ。後ツヒニ藥物ヲ以テ土器ヲ焼キ。光澤ヲ發  
シ。マタコレニ彩色ヲ加ルノ術ヲ悟レリ。  
(二) 培那德。巴律西  
巴律西ハ一千五百年。永正。法國ニ生ル。ソノ父母甚ダ貧  
カリシ故郷校ノ教ヲ受タルコトナシ。設因的士ニ住シ。玻璃  
ニ画。一ヲ業トナシ。マタ地ヲ測量スルコトヲ以テ。過活ヲ爲  
ケルガ。妻子アリテヨリ後。コレ等ニテハ。口ヲ餬スルニ足  
ザリケリ。エノ時。法國ノ磁器粗醜ニシテ。栗色ナリケレバ。  
巴理西因テ上好ノ陶器ヲ造リ出サント思立シガ。一日意  
太利ノ名工埴刺ノ製スル美麗ナル磁盃ヲ觀シカバ。ソノ

自乃命書三編

心益、コレニ傾キタリ。モシ巴律西ヲシテ、單獨ナラシメ  
 バ、必ラズ以太利ニ旅行シ、ソノ秘傳ヲ探ルベキニ、妻子ニ羈  
 セラレタル身ナレバ、ソノ事モナシガタク、暗中ニ摸索シ、  
 懸空ニ思想シテ、五色ヲ焼傳ル藥、并ニ白色ヲ發スル藥ヲ  
 看出シテ、精好ノ陶器ヲ作ルベシト、日夜コノ事ヲ務メ、  
 タリケル。  
 巴律西、己ノ意ヲ以テ藥材ヲ聚メ、碎テ粉末トナシ、又土器  
 ヲ買ヒ、藥ヲ塗テ、竈ノ中ニ焼ケルガ、ソノ經試中スシテ、徒  
 ラニ薪柴、藥物、時日、工夫ヲ費スノミナリシナリ、然レドモ、巴  
 律西ハ、コノ秘密ヲ看出サル中ハ、決シテ中止セズト志ヲ  
 定メタリ、始テ作レル竈ハ、善ラザリケレバ、又改テ戶外ニ  
 作り、コノ竈ニ於テ、幾回トナク、許多ノ薪ヲ焼キ、許多ノ土

器ヲ費シテ、貧困ニ迫リ、妻子ヲ養フコトモ得ザルニ至リ、コ  
 レニ由テ、時ニ玻璃ニ畫キ、土地ヲ測量シ、金錢ヲ得タリシ  
 ガ、忽ニ又コレヲ經驗ニ費シ盡ス、カクノ如キコト、屢々ナリ  
 ケリ、ソノ後、薪柴ノ價貴シテ、己ノ家ニテ、コレヲ買フ能ハ  
 ザリケレバ、或ハ近所ノ燒埧竈ニ於テ、或ハ玻璃竈ニ於テ、  
 多年ノ間屢々試験ヲ爲タリシガ、更ニ尺寸ノ功モ見ヘザ  
 リケリ。  
 巴律西、一ノ大試験ヲ爲ント思ヒ、三百餘ノ土器ヲ買ヒ、藥  
 料ヲ塗リ、玻璃竈ニ入レテ、コレヲ焼、一四時バカリニシテ、出  
 シ視レバ、三百ノ中ニテ、藥ノ燒傳タルモノ一箇アリ、熱退  
 キ硬ナルニ及テ、次第ニ白色トナリタリケリ、抑モコレマ  
 デ、他色ノ燒傳タルモノモアリケルガ、白色ハ、コノ時始テ

ノ事ナレバ。巴律西大ニ喜ビ。走り歸テ。コレヲソノ妻ニ示シケル。然ドモ。コレ特ニソノ端緒ノ微ク露ル、ノミニシテ。コレヨリ後。ソノ試験亦。屢ク功ナカリケリ。

巴律西成就ノ期ニ近カルベト思ニヨリ。ソノ家ノ傍ニ玻璃窓ヲ作シガ。自ラ磚石ヲ運ビ。自ラ築造ノ事ヲ爲シケル故。七八箇月ヲ費ケリ。ソノ竈既ニ用ベカリケレバ。自ラ坵土ヲ以テ。許多ノ土器ヲ作り。藥料ヲ塗リテ。コレヲ竈中ニ入テ。火ヲ着タリ。一晝夜ノ間。竈邊ニ坐シテ。薪柴ヲ加ヘタリシガ。藥料未ダ焼傳スシテ。旭日ノ光ソノ顔ヲ照スニ至リ。時ニソノ妻少許ノ朝食ヲ持來リ。巴律西ニ與ケリ。コレソノ暫時モ竈ヲ離レズシテ。看候スルガ故ナリ。第二日過タレ。巴未ダ焼附スシテ。夕日西ニ沈ミ。ソノ夜モマタ空

ク過ヌ。巴律西蓬頭垢面。ソノ色土ノ如ク。身體枯瘦シタレ。コレヲ事トモセス。竈傍ニ在テ。看守シテ。去ザリケリ。第三日晝夜又過ギテ。第四日第五日第六日ト相續キ。第七日ノ曉ニ至ルマデ。薪ヲ加ヘケルガ。藥料終ニ焼附ザリケリ。巴律西コ、ニ於テ。以爲ク。コレ必ス藥料ノ未ダ當ザルモノアルナリト。其後。二七日或ハ三七日ノ間。新藥ヲ調和シ。搗煉シケルガ。土器ヲ買。バキ錢財ナカリケリ。幸ニ一友ヨリ借得テ。新試験ノ具。備リケレバ。ヤガテ火ヲ焚キ始タリ。熱氣熾ニナリケレバ。藥料未ダ焼附スシテ。薪柴已ニ乏シクナリタリ。イカニシテカ。火力ヲ減ゼザラシメント。案ジ思フニ。園ニ木牖ノアリケレバ。コレヲ引。抜キテ。竈中ニ投ゼシガ。藥料未ダ熔銷セザリケリ。巴律西ナホ十ミニートノ

間火カヲ蓄ヘナバ。經驗成ベクヤト思ヒケレバ。何ホド貴  
 キモノナリトモ。薪ニ用ナント。遂ニ家ニアルトヨロノ椅  
 子ヲ壞リコレヲ火中ニ投ジタリ。然ドモ。火候ナホ未ダ到  
 ラズ。殘レルモノハ。度架ハニナリケルガ。コレマタ裂テ竈  
 底ニ抛タリ。ソノ妻子ハ。巴律西狂病ヲ發シタリト號ビ逃  
 走リシガ。コノ最後ノ火カニ由テ。藥料始テ燒附タリ。尋常  
 栗色ノ缸。瓦ナリシガ。竈ヨリ出シテ。冷ナルニ及ビ。變ジテ  
 白色トナリテ。光澤ヲ發セリ。是ソノ經驗ノ始テ成就セル  
 モノナリ。  
 巴律西次ニ工人ヲ傭ヒ。土器ヲ造ラシメ。自ラハ黏土ヲ以  
 テ。古錢ノ形ヲ模造シ。ソノ查出スル藥料ヲ燒附ト欲セリ。  
 然ドモ。窮貧既ニ迫リ。妻子ノ養モ爲シ難ク。且ツソノ陶器

ノ發賣ニ至。且タノ事ナラ子バ。大ニ憂悶セシガ。幸ニ  
 酒家主人アリテ。ソノ志ヲ嘉シ。ソノ家ニ寄食センコトヲ許  
 レケレバ。巴律西毎日窟處ニ往キ。ソノ業ヲ修メケリ。ソノ  
 後自ラ工夫ヲ出シ。窟ヲ建ケルガ。ソノ内面ヲフリント。火  
 石ヲ以テ造リタレバ。火盛ナルニ及ンデ。火石破裂シ。ソノ  
 碎片土器ニ黏着セリ。故ニ藥料燒附テ光色ヲ發スト。雖凡  
 賣品トナスニ足ラス。六箇月餘ノ功勞。マタ空シクナリニ  
 ケリ。巴律西コノ時ノ事ヲ自ラ言テ曰ク。カクノ如ク。功勞  
 マタ敗レタレ。余ハ志望ハ。夫レテ失ハス。余屢ニ艱難愁  
 苦ヲ受シ。就中最ニ堪ガタキハ。家人ノ詬碎ナリケリ。蓋  
 シ妻子ノ輩事ヲ解ヒザルユエ。余ハ功勞ヲ爲スコトヲ欲セ  
 ズ。ソノ成就ヲ望メリ。吾窟上ニ蔽モ。ノナカリケレバ。



火候ヲ看守スルニアタリテ風雨ニ暴レテ終夜ヲ過ス人  
 ノ憐ミ助ルモノアラズシテ獨リ猫<sup>ネコ</sup>狗<sup>イヌ</sup>吠<sup>ウレ</sup>ハ予ニ伴<sup>トモ</sup>モハ  
 アルハ<sup>ニ</sup>或ハ猛風甚雨ニヨリ已<sup>マ</sup>トヲ得ズシテ戸中ニ逃  
 入リシ<sup>ト</sup>アリ或ハ中夜暫ク眠ラント欲シテ屋中ニ入ル  
 ニ衣ハ雨ニ濡ヒ泥ニ塗レ醉人ノ如ク匍匐<sup>ムフツク</sup>シテ僅ニ能行  
 下<sup>ニ</sup>ヲ得タリ蓋シ久シク勞苦シテ功ナキヲ以テ憂愁困憊<sup>ウレヒ</sup>  
 シタル<sup>ト</sup>カクノ如クナリシナリ然ニ悲カナ我ノ居室マ  
 タ吾ヲ庇<sup>ヒ</sup>床<sup>ト</sup>スルトコロニアラズ室中ニ我ヲ苦惱セシム  
 ルモノ<sup>ヲ</sup>罵<sup>ノ</sup>言<sup>フ</sup>詬<sup>アリ</sup>テ猛風甚雨ヨリ甚シカ<sup>ニ</sup>ル許多ノ  
 憂苦ニ堪<sup>ヘ</sup>テシカモ吾身ノ死セザリシハ自ラ不思議ナル  
 トト怪<sup>ム</sup>ホドナリト云ケリ

巴律西<sup>バリウイ</sup>コノ時大ニ失望シ愁悶特ニ深ク一日悄然<sup>シヨウ</sup>トシテ

野外ニ歩シケルガソノ衣ハ爛布ノ如ク自ラソノ身ヲ顧  
 レバ徒ニ瘦骨ヲ餘セリ<sup>ニ</sup>腓肉<sup>ヒラキ</sup>盡ク脱シテ襪帶<sup>ワキ</sup>ヲ着ル<sup>ト</sup>能  
 ハザルニ至レリ妻子ハ常ニツク失計ヲ咎メ鄰人ハソノ  
 頑愚ナルヲ笑フサレバ一時舊業ニ復リ家口ヲ養給シ一  
 年ノ後體面アル<sup>ト</sup>ヲ得タリケレバ<sup>マ</sup>タ陶器ヲ製スル<sup>ト</sup>  
 ニ從事<sup>シ</sup>ケリ既二十年ノ星霜ヲ藥料ノ試験ニ費シタリ  
 ケルガソノ事十分完全ナルニ至ルマデハ更ニ又八年ヲ  
 歷タリ蓋シ巴律西次第ニ經驗ヲ積ミ工巧ニ至リ敗績ニ  
 由テ進益ヲ得タリ次第ニ藥材ノ功能ヲ諳シ黏土ノ性質  
 ヲ知り竈<sup>カマド</sup>ノ製造ヲ悟リ始テ手ヲ下シテヨリ十八年ニ  
 シテ始テ自ラ陶工ト稱シソノ器ヲ賣<sup>リ</sup>ヲ得タリ  
 巴律西既ニ上好ノ陶器ヲ製スル<sup>ト</sup>ヲ得タリシガコレヲ

以テ未ダ足リトセズ。マタ器上ニ摹スルトコロノ圖画ヲ  
 精妙ニセント欲シ。草木鳥獸虫豸ノ類ヲ集テ生ナガラニ  
 ソノ真形ヲ寫シ。大ニ工夫ヲ費セリ。故ニ巴律西ノ賣ル碗  
 碟缸瓮ソノ圖精巧ニシテ。風韻アリ。今世ニ至リソノ價ノ  
 貴ヲ驚ベシ。前年倫敦ニ於テ巴律西ノ造ル小碟徑一尺二  
 寸。中央ニ一ノ蜥蜴ヲ画ルモノ。賣品ニ出ケルガソノ價百  
 六十二封度。凡ソ我邦ナリシナリ。  
 巴律西既ニ名ニ稱セラル。後甚シキ災厄ヲ受タリ。コ  
 ノ時ニ當テ。歐洲諸國未ダ今世ノ如キ開化ニ進マス。國君  
 往々法教ノ事ニ關係シ。人民ノ良心ヲ強ルノ風俗猶未  
 ダ已ガリケリ。巴律西ハ新教ヲ信スルノ人ニシテ。且公然  
 トシテ已ノ說ヲ主張セルガ故ニ。生平巴律西ヲ惡シヒノ

ニ訴ヘラレ。遂ニ囹圄ニ下サレ。焚殺セラレベキニ定リレ  
 ガ。故アリテ赦サレタリ。ソノ後陶器ヲ製スル方ヲ世人ニ  
 示サンガタメニ種々ノ書ヲ著ハシ。又星卜ノ術ヲ駁シ。丹  
 竈ノ法ヲ排斥シ。妖術及假冒ノ事ヲ毀リケレバ。仇敵益々  
 多ク生ジ。再ビ異端ノ名ヲ得テ。バスタイルノ獄ニ囚ル。コ  
 ノ時巴律西年七十八。死期ニ迫ルト雖。氏ソノ剛勇ハ少シ  
 モ衰ヘズ。ソノ新教ヲ固執スルヲ藥料ヲ試驗セシ時ノ如  
 ク。堅忍ニシテ屈沮セザリケリ。法國ノ王顯理第三。自ラ獄  
 ニ往キ。巴律西ヲ説諭シテ曰ク。汝ハ吾母及予ニ事ヘタル  
 丁四十五年ノ久ヲ經タリ。然ニ汝新教ヲ固執スルノ故ニ。  
 予今人民ニ逼ラレ。汝ヲ汝ノ敵人ノ手ニ渡サマルヲ得  
 ズ。汝モレ教派ヲ改メズンバ。明日火ニ焚ルベキナリト。フ

\* J. F. Bottger.

ノ改化センコトヲ勸メケレバ、巴律西答テ、僕固ヨリ生命ヲ以テ造物主ニ獻ゼント志セリ。大王屢ク僕ヲ憐ムトイフコトヲ宜ヘドモ、僕ハ却テ大王ヲ憐ムコトナリ。何ニトナレバ、予今人民ニ逼ラル、ト宜フコト、王者ノ語ニアルベクモ、アラズ。僕匹夫ト雖、死スベシ。所以ノ道ヲ知タレバ、大王及人民等ニ逼ラル、トナシト、強モ言シガ、果シテソノ後幾何モナク、安然トシテ獄中ニ死シタリケリ。ソノ非常ノ忍耐、非常ノ剛烈ナルコト、真成ノ大丈夫ト稱スルニ堪タリ。

③ 薄查

堅質ノ陶器ヲ創製セシ約翰弗列德カ、薄查ハ、大ニ巴律西ノ行狀ト異ナリ。然ドモ、ソノ小説ニ似タル談話アルコトハ、コレニ似タリ。薄查ハ、一千六百八十五年、貞享二年、ホイトラン

ト、日耳曼ニ生ル。十二歳ノ時ニ、伯林ノ製煉藥家ノ弟子トナリケルガ、甚タ製煉術ヲ好ミ、暇アレバ經驗ヲ爲シ、務タリ。就中尋常ノ金類ヲ化シテ黄金ト爲シ、欲シコレニ心ヲ注シ、ガ數年ノ後、自ラ煉金術ヲ看出セリト詐リ、ソノ師ノ前ニ於テ手訣ヲ爲テ、コレヲ欺キケルバ、ソノ師及ビ他人コレヲ信ジ、薄查ハ實ニ銅ヲ化シテ黄金ト爲セリトゾ言ケルコト、新聞遠近ニ達シケレバ、大衆競テ製煉舖ノ前ニ集リ、煉金術ヲ發明スル少年ノ面ヲ見ント欲ス。普魯社ノ王弗列德カ、第一世自ラ薄查ヲ見テ、コレト語、ソト欲スルニ及ンデ、薄查銅ヨリシテ化シタル黄金ナリトテ、コレヲ獻ジタリ。普魯社コノ時、金幣ニ乏シカリケレバ、王コレヲ見テ、大ニ喜ビ、薄查ヲ用ヒ、スバンドーノ堅城ニ於テ、

金ヲ煉シメント欲セリ。然レドモ薄查ハ王ノ志ヲ疑ヒ、月ノ  
 許ノ露顯センコトヲ恐レ、逃奔テ塞楠ノ境ニ連シ。維丁堡  
 ニ至リシニ、塞楠ノ君主、即波蘭ノ王ト稱スル弗列德カマ  
 夕薄查ノ助ニヨリテ、許多ノ金ヲ得ント欲シ。大ニ喜デ、竊  
 ニコレヲ坪列士田ニ送り、慇懃ニ待遇シタリケルガ、護衛  
 ヲ置テ、ワノ逃脫ヲ防ギケリ。  
 コノ時波蘭ノ叛亂ノ事アリケレバ、弗列德カマ、コトヲ得  
 ズレテ薄查ニ別シ、波蘭ニ赴キケリ。然レモ金ヲ得ント欲ス  
 ルノ心甚ダ切ナレバ、ワールツト波蘭ヨリ書ヲ寄テ、薄查ニ  
 ツノ秘方ヲ傳ンコトヲ逼リケレバ、薄查一小罈ノ赤水ヲ貯  
 ルモノヲ王ニ贈リ、コレ即チ銷溶セル諸金ヲ黄金ニ變  
 シムルモノナリトゾ云ヤリケル。王ト太子ト自ラ密房ニ

入り、鎖鑰ヲ施シ、罈中ニ於テ、銅ヲ溶和シテ後、薄查ノ赤水  
 ヲ和シタリシカドモ、化シテ金トナラザリケリ。コノニ於  
 テ、王ナホモ薄查ノ方書ヲ檢視スルニ、コノ赤水ハ、極純潔  
 ノ心ヲ以テ用ヒザレバ、効能アラズトゾアリケル。王自ラ  
 ツノ夕ニ當リ、ツノ身瘦潔ノラヌコノアリシヲ覺テ、試験  
 ノ成ザルハ、コノ故ナリト思ヒ、然レニ第二ノ試験マタ成ザ  
 リケレバ、玉甚ダ氣色ヲ損ス。何ニトナレバ、コレヲ始ムル  
 前ニ於テ、罪ヲ懺悔シ、心身ヲ潔淨ニシテ、コレヲ行ヒタレバ  
 ナリ。弗列德カマ、額士丟士ツヒニ薄查ヲ強テ、煉金術ノ秘  
 ヲ顯ハサレメ、コレヲ以テ財用必需ノ急ヲ救ハント欲セ  
 リ。故ニ薄查懼テ、逃ケルガ、遂ニマタ捕ラレテ、モシ金ヲ  
 造ラザレバ、縊刑ニ處スベシト。王ヨリ嚴シク命ゼラレタ

リ。ソノ後、一年ヲ過レドモ、金ヲ作ルノ能ガリシガ、王コレヲ刑ニ行ハスレテ、遙ニコレニ過タル發明ヲ爲シメント欲シ。ソノ命ヲ宥シ置ケリ。即チ黏土ヲ化シテ磁器ト爲ル術ナリ。蓋シコノ時、葡萄牙ノ人支那ヨリ磁器ヲ齎シ來リテ、コレヲ賣モノアリケルガ、ソノ價コレト均シキ重ノ黄金ヲ以テ換タリ。薄査コ、ニ於テ、磁器ヲ造リ出サント、終日終夜工夫ヲ用ヒシガ、久キ經ルマデ効驗ナシ。一日偶々金類ヲ鎔スルタメノ坩堝ヲ製スル赤土ヲ持來ルモノアリ。薄査オモヘラク、コノ土ハ、燒テ極熱ニ至ルトキハ、玻礫ノ如クニナリテ、ソノ形ヲ長ク保テリ。タトヒソノ色暗シテ磁器ニ異ナリト雖、ソノ原質ハ、相似タレバ、コノ土ヲ以テ試験セバヤト果シテ偶然ニコレニ由テ、赤色磁ヲ造

リ。出シ、賣品トスルニ至レリ。然、ドモ薄査オモヘラク、眞成ノ磁器ハ、白色ヨリ成、立、コナレバ、白色ノ磁器ヲ製スル秘事ヲ發ヒ、モハ、ト、多年ノ間經驗ヲ積、ト雖、厓、竟ニ功效ナカリシガ、マタ偶然ノ事ヨリ查出セリ。一日薄査自ラツテ假髮常ヨリモ重、コヲ覺ヘタレバ、ソノ跟隨者ニ、ソノ故ヲ問、シ、コレハ、ソノ假髮ノ中ニ、コレヲ整理スル爲ニ用ル白粉アルニ由ル、即チ一種ノ土ナリト答、フ。薄査直ニオモヘス、久、コノ白土、モレクハ、巳、ノ查出セント欲スル土ニハアラスヤト、コレヲ以テ、經驗セシカバ、ソノ白粉ノ中ニ、ケイヲリント云ル分子ヲ含メリ、コノ一物ノ缺、ニ由テ實ニ多年困苦シテ成就スル能ハザリシヲ發明シ、ソヒニコレヲ得テ、一朝ニ功ヲ奏シタリ。一千七百零七年、寶永四年始

テ白色ノ磁器ヲ製シ出シコレヲ王ニ獻ゼシカバ王大ニ  
 喜ビ益々十分ニ完成ナラシムル爲ノ必用ノ具ヲ薄查ニ  
 與ヘケリ薄查ニ於テ丹龍ノ事ヲ止テ偏ニ磁器ヲ造  
 ハ下ヲ業トセリ故ニソノ工舖ノ戸ニ一聯ノ詩ヲ録シ  
 タリケル  
 全能ノ上帝至大ハ造化者  
 煉金人ヲ化シテ陶人トセリ  
 然ト雖モ弗列徳カハナホモ薄查ノ秘事ヲ他人ニ傳ヘン  
 十ヲ恐レマタ巴ノ羈制ヲ脱センコトヲ恐ルニヨリ晝夜  
 兵隊ヲ以テ守護セシメ又六人ノ重臣ヲシテ薄查ノ擔保  
 タラシメ彼モシ逃逸セバ汝等皆罪ヲ受ベシト命ジタリ  
 去程ニ薄查ノ造ル磁器マス精良ヲ究メ重價ヲ以テコ

レヲ賣ルコトヲ得タリ王ヨニ於テ大工場ヲ建テ工錢ヲ  
 厚シ歐羅巴各國ノ工人ヲ招キ支那日本製ニ愈レル磁器  
 ヲ盛ニ四方ニ發賣シケレバ財貨多ク塞植ニ聚リ王及ビ人  
 民ノ利潤トナレルト少カラス瑞典ヨリ攻メ襲ハレシ疲  
 弊モコレニヨリテ稍々回復シタリケリバソノ功勞  
 ニヨリテベローン支那男爵ノ爵如シノ爵ニ陞リ然ドモソ  
 ノ身ハ舊ニ仍テ囚人ノ如クニ待セラレ工事ヲ畢ル後ハ  
 夜間ソノ用房ヲ外ヨリ鎖鑰ヲ施シレケリ薄查少ク寬免  
 ヲ得ント欲レ屢々王ニ書ヲ贈リケルガソノ中ニ甚ダ憐  
 マキモノアリ予磁器ヲ造ルニ於テ全副ノ精神ヲ惜マザ  
 ルベシ予前古ノ創造者ノ爲トコロヨリ多ク爲コトヲ憚ラ  
 ザルベシ特ニ願ハ予ニリベルテイノ自由ヲ與

王ハト言タリ。  
 王ハ金錢ヲ與ヘ、恩渥ヲ施セドモ、獨リソノ身ヲシテ自由  
 ナラシムルコトヲ許サズ、薄査ハ、コレニ由テ、塵世ヲ厭ヒ、已  
 身ヲモ愛セズシテ、始テ酒ヲ飲ムヲ以テ事ト爲タリ、夫感  
 化ノ速ナルト影響ノ如シ、薄査コノ惡行ヲ始タルトヒト  
 シク、工人大半ハ皆醉漢トナリ、互ニ争鬪シテ已時ナケレ  
 バ、兵隊ヲ置キ、ソノ亂ヲ鎮ムルニ至レリ、暫時ノ間ニ、工人  
 三百名、酒ニ因テ罪ヲ犯スモノ、囚人トナル、一千七百十九  
 年、享保薄査久病ノ後、世ヲ辭シケリ、時三年三十五夜中ニ  
 塚地ニ葬ラル、恰モ犬ヲ遇スルガ如シ、塞楠ノ大恩人  
 カクノ如ク不幸ニシテ、一生ヲ過セルハ、豈憐ムベキノ事  
 ナラズヤ。

Josiah Wedgwood.

磁器工場ヨリシテ生タルトコロハ利益次第ニ増盛シ、大  
 ニ塞楠ヲ富シケレバ、歐洲諸國ノ王モ、コレニ倣フモノ多  
 ナリニケリ、當今法國マタ磁器ノ精良ナルモノヲ製造シ、  
 國ハ財賦ヲ助ケルモハ、一トナヒリ、  
 (四)若社、空地、烏德  
 英國ノ陶工、空地、烏德ハ、上ノ二人ニ比スレバ、良時ニ生レ  
 テ、福分アリ、一千七百五十年前、寶曆、天明、英國上業ノ  
 事、歐洲上等ハ各邦ニ及バズ、斯塔福德、舍ニ陶工アリテ多  
 住ヒシガ、粘土ノ乾カザル内ニ、模範ヲ着ルモノニシテ、ソ  
 ノ色暗ク、ソノ製粗醜ナリケレバ、上等ノ磁器ハ、和蘭ノ埴  
 爾弗的ヨリ、酒盃、小日耳曼ノ哥洛涅ヨリ、輸入シケリ、空地  
 烏德ハ、一千七百三十年、享保十年、培斯連、舍ノ答、福德ニ生ルソ

自傳新三編

十一

賴氏當今  
英國相臣  
長於政學  
有著述才  
文化六年  
生

Mr. Gladstone.

父ハ陶工ニシテ子十三人アリケルソノ最後ノ子ナリ  
父死シテ後ソノ兄ニ從テ家業ヲ始シハ僅ニ九歳ノ時ナ  
リ幾何モナク痘瘡ヲ患ヒコレニ繼テ右膝ニ疾ヲ得テ時  
々發作シケレバ多年ノ後右足ヲ割斷シテ始テ治シタリ  
額ラ德斯敦進時培斯連ニ於テ説諭セルコトアリタルト  
ト空地鳥德ノ事ヲ稱譽シソノ後來名工トナリシハコノ  
病ヲ受タル故ニ由ト云リソノ言ニ曰クコノ病ハ空氏ヲ  
シテ輕快康強ノ工人トナルコト能ハザラシム然レモ空氏  
ヲシテ肢體ハ用ヨリ大ナルモハニ注意セシメタリコノ  
病ハ空氏ヲシテ心ヲ内ニ用シメコノ術ハ律法秘奧ヲ究  
察セント企意セシメタリコノ病ハ空氏ヲシテソノ成就  
スルトヨロ往古雅典ノ陶工ト雖モコレニ及ズ能ハザ

ルニ至シメタリ。六十三年八月即文久三年ナリ。空氏  
種々ノ陶器ヲ造リ生計ヲ營ケルガコノ時英國ニ於テ未  
ダ上好白色ノ磁器ヲ製スルコトヲ知ザリケレバコレヲ發  
明セント欲シソノ暇餘ヲ以テ製煉術ヲ學ビ種々ノ黏土  
ヲ究察シソノ光色銷鎔ノ性能ヲ諳センガ爲ニ屢々試験  
ヲ積タリ久シテ後一種ノ黒土ニテ燒テ白色ニ化スルモ  
ノヲ查出シコレヨリ又考思ヲ經テ玻璃ノ如ク光亮純白  
ナル陶器ヲ製シ出セリ即今イギリスエアセンウエア英國陶器  
ノ稱ヲ得テ五市場ニ於テ貴重ノ貨物トナセルモノナリ  
空氏ノ生シ時英國ニテ上好ノ磁器ハ盡他邦ヨリ買入ク  
ルニ空氏ノ功ニ由テ英國ノ磁器獨リ自國ノ用ニ供スル  
ノミナラズ他邦ニ輸出スルモノ許多ノ數ニ至リ一千七



百八十五年。五年。明製磁工場ニ於テ。厚値ヲ以テ。二萬ノ工人  
 ヲ役使スルニ至リ。然レドモ。究氏<sup>キヤット</sup>コノ工場ハ。ナホ。嬰兒ナリ。  
 英國近來。政法。風俗ノ上進セシニ。比スレバ。コノ工場未ダ  
 盛ナリトスルニ足ラズト云ケルガ。果シテソノ言ノ如ク。  
 コノ工場次第ニ蕃盛シ。一千八百五十二年。嘉永。英國ヨリ  
 他邦ニ輸出スルトコロノ磁器。八億四百萬ノ大數ニ及ベ  
 リ。ソノ他國中ニテ消費スルモノハ。此數ニアラス。抑モ工  
 場ノ盛ナルニ隨ヒ。人民ノ情形モ。コレニ由テ上進スルナ  
 ナリ。究氏ソノ業ヲ始ムル時ニ當テ。斯答。福德。舍ノ地。半  
 ハ開化ヒル情勢<sup>アリアツ</sup>ニシテ。人民貧シテ。戸口少リシガ。究氏ノ  
 工場ソノ基礎ヲ固ウスルニ及ンデ。人民コレヲ以テ。衣食  
 スルモノ。日ニ多シテ。戸口舊ニ三倍ヒリシカシテ。ソノ器

物ノ精良ナル。隨ヒ。人心風俗。モ。マタ。德善ノ道ニ進ミケ  
 ルトナリ。

究氏ノ如キ人ハ。文明世界ノ工事ノ英雄ト稱スベシ。蓋シ  
 フノ艱難ヲ忍ビ。試験ヲ積ル。剛毅ノ志行。彼ノ海陸軍人ノ  
 勇氣ヲ奮ヒ。生命ヲ致スモノニ減ゼザルベシ。三軍ノ英雄  
 ハ。邦國ハ爲ニ心事ハ英雄ハ成就スルトヨロハモハ。保  
 護スルヒハナリ。



